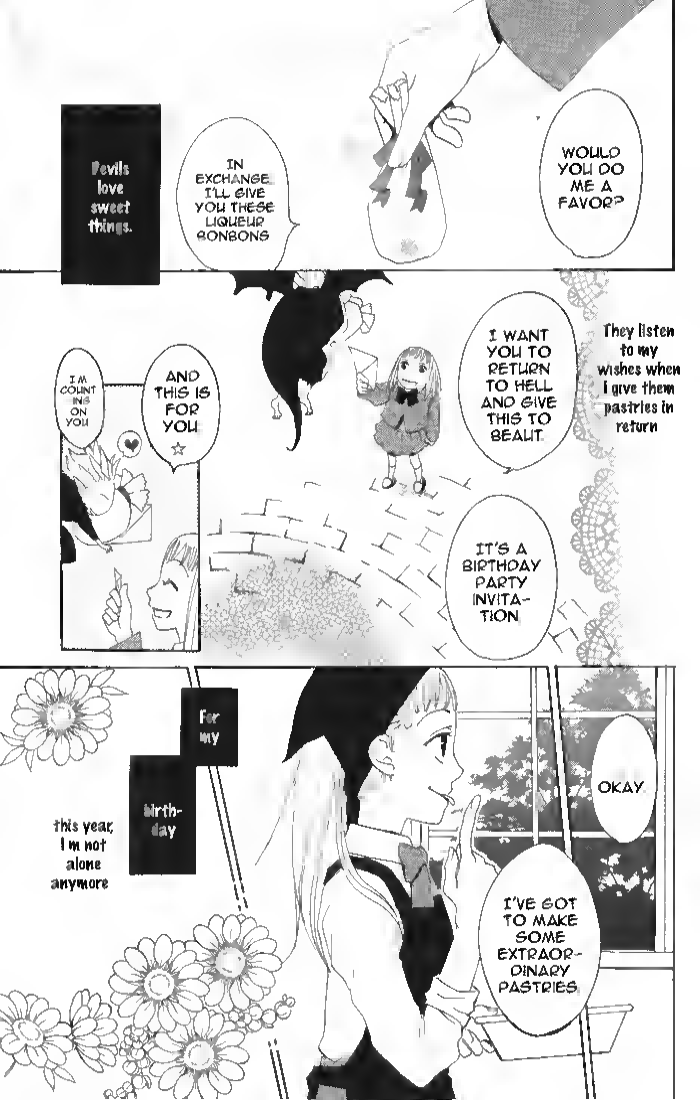
RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
Visit our website for details
http://www.aerandria.net

Contract 2

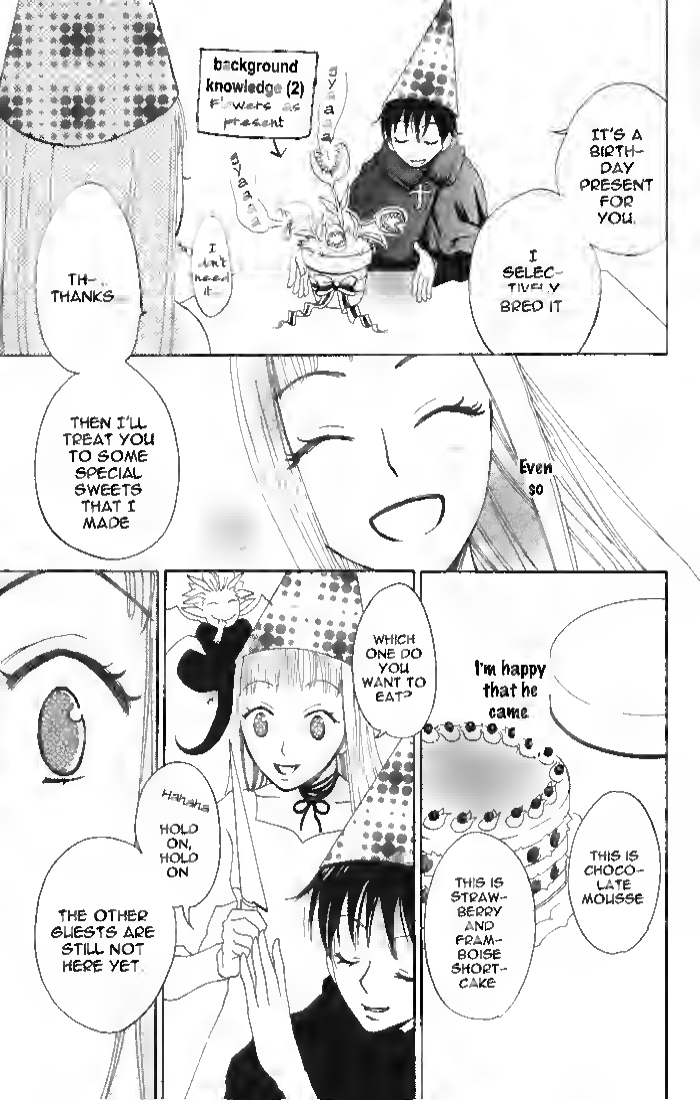
SUM-MONING FROM THE DEMONS' LORD!
SHOW ME YOUR FORM FROM HELL.
GRANT ME MY WISH.
I'm Ogura Mayuri.
GOOO
COME OUT HERE! THE FAMILIAR SPIRIT FROM THE DARK-NESS
POOF
HUGGLE
IT'S BEEN A WHILE, CHIBI-CHAN. ♡


Devils love sweet things.
IN EXCHANGE, I'LL GIVE YOU THESE LIQUEUR BONBONS
WOULD YOU DO ME A FAVOR?
They listen to my wishes when I give them pastries in return
I WANT YOU TO RETURN TO HELL AND GIVE THIS TO BEALIT
AND THIS IS FOR YOU ☆
I'M COUNTING ON YOU
IT'S A BIRTHDAY PARTY INVITATION
For my birthday
this year, I'm not alone anymore
OKAY
I'VE GOT TO MAKE SOME EXTRAORDINARY PASTRIES

MAYURI'S BIRTHDAY PARTY?
Beautiful wonder if he'll come
SHE'S JUST A HUMAN GIRL.
BUT HER PASTRIES ARE EXTREMELY GOOD
I'm looking forward to it-
I'm going-
great devil lord beaut
OF COURSE I'LL GO.
BELZE BEAUT-SAMA.
Hustle

友達に引っ越しのお祝いでもらったシャクリンガル！猫がタイミング良く鳴いてくれないのでまだ上手に使えてません…早くいい事をキャッチしたい
友達の家に遊びに行ったら、近所にイタ飯屋とか牛角とかあってくー うらやましい！となりました。時々無性に食べたくなります。でもこの世で一番好きな食べ物はハンバーグです。ハンバーグ専門店とかあったらヤバイ感じで通ってしまう。そして太ってしまう。
follower
IT'S AN ERROR IN THE MAILING SYSTEM.
LET'S PRETEND THAT WE NEVER RECEIVED IT.
TALKING ABOUT INVITATION
AN INVITATION TO A TEA PARTY CAME FROM LUCIFER-SAMA
IT'S BEEN A WHILE SINCE I ATE MAYURI'S PASTRIES
YOUR HIGHNESS, DO YOU KNOW ABOUT BIRTHDAY PARTIES IN THE HUMAN WORLD?
……
IT'S A PARTY WHERE YOU CAN EAT CAKES
Aargh
IT'S NOT A FOOD SAMPLING PARTY!
AS THE KING OF HELL, YOU MUST KNOW ALL THE BACKGROUND KNOWLEDGE BEFORE GOING. AS TO NOT TO EMBARRASS YOURSELF
HMM-
YOU'RE RIGHT.
……

DING DONG
Day of the party
COMING!
background knowledge (1)
Pointy hat
What should I do?
HAPPY NEW YEAR, TOO
PLOP
UHM WHAT'S THAT (DISGUSTING) PLANT?
HAPPY BIRTHDAY.
cracker


background knowledge (2)
Flowers as present
gyaa
gyaaaa
I don't need it...
IT'S A BIRTH-DAY PRESENT FOR YOU.
I SELEC-TIVELY BRED IT
TH-THANKS
THEN I'LL TREAT YOU TO SOME SPECIAL SWEETS THAT I MADE
Even so
WHICH ONE DO YOU WANT TO EAT?
I'm happy that he came
Hahaha
HOLD ON, HOLD ON
THE OTHER GUESTS ARE STILL NOT HERE YET.
THIS IS STRAW-BERRY AND FRAM-BOISE SHORT-CAKE
THIS IS CHOCO-LATE MOUSSE

I ONLY INVITED YOU, BEAUT.
GUESTS

BUT I HEARD THAT IN A HUMAN'S BIRTHDAY PARTY, YOU INVITE A LOT OF FRIENDS?
background knowledge (3) Lots of Friends
WHY DID YOU...
DON'T TELL ME.
YOU DON'T HAVE ANY OTHER FRIENDS TO INVITE?
.O-

That's right.
I'M GOING TO CUT THE CAKES.
OH GEEZ, OF COURSE IT'S NOT LIKE THAT, BAKA!
I'm not a normal high school girl.
phew
Even so, I still don't have one single friend.
alone
noisy
noisy
It's the second semester of my high school life.

I blun-
dered
yes-
terday
He
found
it out.
I
wonder...
If I
played
it off
well
I KNEW IT
SHE'S HAVING LUNCH ALONE, JUST LIKE THE PUN-ISHMENT OF A PUN-ISHMENT GAME...
SHE REALLY HAS NO FRIENDS

At first I thought she's just shy, but
WHAT SHOULD I DO?
MEFISTO
CRACKLE
WOOOSH
YES.
DID YOU CALL ME, BELZE BEAUT-SAMA?
Mefisto Force (Beaut's follower)

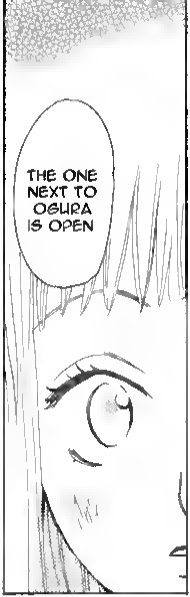
A HUMAN GIRL?
I WANT YOU TO BECOME FRIENDS WITH A HUMAN GIRL.
THERE'S A FAVOR THAT I WANT TO ASK OF YOU.

I WILL DEFINITELY MEET YOUR EXPECTATIONS
UNDERSTOOD
MAYURI IS SHY

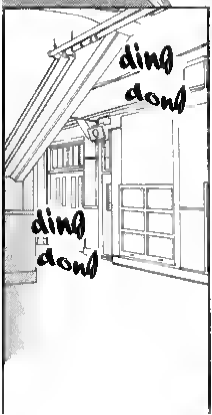
THAT'S RIGHT
BECOME A STUDENT AT THIS SCHOOL
AND BECOME FRIENDS WITH OGURA MAYURI, WHO'S HAVING HER LUNCH ALONE OVER THERE

THEN I WON'T MAKE HER WARY OF ME...

FROM TODAY ON, HE WILL BE IN OUR CLASS-
THIS IS MAKOTO FAIRFIELD-KUN FROM NAGASAKI
EVERY-ONE, PLEASE BE FRIENDS WITH HIM
He came to our class!!
Here comes a prince!!
NICE TO MEET YOU ALL.
LET ME SEE YOUR SEAT.


THE ONE NEXT TO OGURA IS OPEN

NICE TO MEET YOU, OGURA-SAN


ding dong
ding dong

But I'm sure that...

He's so pretty.
N-
NICE TO MEET YOU.

LET'S HAVE LUNCH TOGETHER
MAKOTO-KUUUUN.
THERE ARE ALSO OTHER GIRLS IT'LL BE FUN
I'M SORRY.
UHM... IF IT'S FINE WITH YOU
WILL YOU HAVE LUNCH WITH US?
he won't become my
MAYURI-SAN.

TOMORROW AND THE DAY AFTER TOMORROW AS WELL.
BUT I ALREADY DECIDED TO HAVE LUNCH WITH MAYURI-SAN
IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF YOU HAD LUNCH WITH THEM.
WHY?
HAHA...
THEN... BECOME MY FRIEND, MAYURI -CHAN.
BECAUSE I HAVE NO FRIENDS TO INTRODUCE YOU TO

I DON'T KNOW
HOW'S NASA-SAKI LIKE?
He's shy, so he doesn't talk to others much.
It's a nice place
Mako-chan is a guy, but he kind of looks like a girl
But he's really attached to me.
Mayu-chan let's have lunch together
Can I take a photo?
He's pretty and smart.
And he's kind.
I MADE A NEW FRIEND.
I really like him.

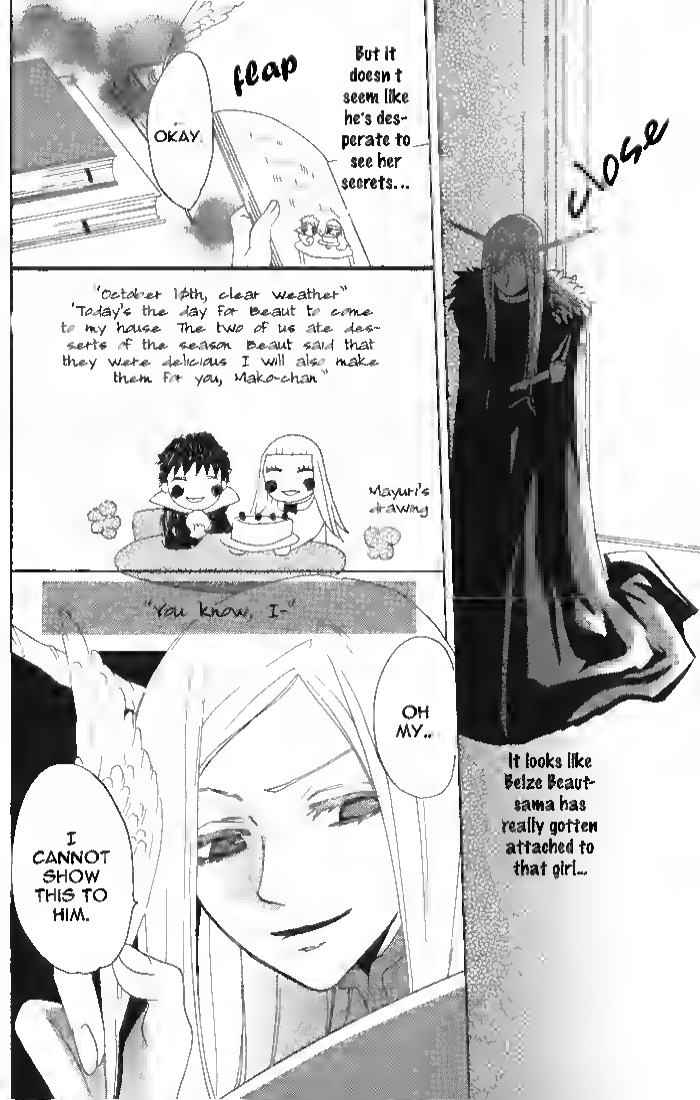
YOU KNOW, I'M GOING TO THE ZOO WITH MAKO-CHAN THIS SATURDAY.
I'LL BAKE LOTS OF PASTRIES.
SATUR-DAY?
THAT'S GREAT
I SEE.

HE'S COMING TO MY HOUSE
What the?
AND THEN
AND THE WEEK AFTER NEXT...
ALSO, NEXT WEEKEND, WE ARE GOING TO SEE A MOVIE
BUT I MADE A PROMISE WITH MAKO-CHAN
WEREN'T YOU GOING TO BAKE MONSTER COOKIES?

This is not fun...
WE ARE THE CLOSEST IN THE CLASS
SHARED DIARY
AS A SYMBOL OF OUR CLOSE-NESS, WE EVEN SHARE A DIARY
YOU GUYS ARE PRETTY CLOSE, HUH?
DIARIES, HUH?
<SFX: GRAB>
LET ME SEE IT
KYA-!
THIS IS NOT SOME-THING THAT I CAN SHOW OTHERS ...!!
SHARED DIARY
I'M NOT SUPPOSED TO SHOW IT!!

This is really not fun
IT LOOKS LIKE YOU'VE GOTTEN SO CLOSE TO MAYURI THAT YOU GUYS EVEN SHARE A DIARY
IT'S YOUR TURN TODAY, RIGHT?
THAT'S RIGHT
I HEARD THAT IT WAS MAYURI-SAMA'S DREAM TO SHARE A DIARY WITH SOMEONE
LET ME SEE IT
NO.

IT WAS YOUR ORDER THAT I BECOME FRIENDS WITH MAYURI-SAMA
<SFX: ROOOOAAAR>
IF I BREAK A PROMISE WITH HER, I WON'T BE HER FRIEND ANYMORE
BY THE WAY,
LUCIFER IS SO INSISTENT ABOUT INVITING ME TO HIS TEA PARTY..
YOU GO FOR ME
NO.
FALLS OVER
IF I GO TO THE TEA PARTY, I WILL HAVE TO BE AWAY FOR A WHILE
DURING THAT TIME MAYURI-SAMA WILL BE ALL ALONE AT SCHOOL AGAIN
THAT WAY, I WILL NOT BE ABLE TO CARRY OUT YOUR ORDER
—OH WELL.


flap
OKAY.
But it doesn't seem like he's desperate to see her secrets...
close
"October 14th, clear weather"
"Today's the day for Beaut to come to my house. The two of us ate desserts of the season. Beaut said that they were delicious. I will also make them for you, Mako-chan."
Mayuri's drawing
"You know, I-"
OH MY..
I CANNOT SHOW THIS TO HIM.
It looks like Belze Beaut-sama has really gotten attached to that girl...

about beauty"
THE PERSON AT YOUR HOUSE
"October 11th, clear weather
Tonight, I was given an order, and when I refused, he got really mad. I wish he'd calm down soon.
Yuki's drawing
IS STRICT AS USUAL, ISN'T HE?...
THAT'S RIGHT, DO YOU WANT TO HAVE SOME ICE-CREAM ON OUR WAY BACK?
AT THAT NEW ICE-CREAM STORE
SOUNDS GREAT.
YOUR HOUSE IS SO SCARY I PROBA-BLY CANNOT GO THERE
It looks like he's still not satisfied
THAT'S RIGHT I'M WORKING HARD, BUT STILL..

SHE'S SO CLOSE TO MAKOTO -KUN
DOES THAT MEAN WE ARE INFE-RIOR
TO THAT PLAIN GIRL ?
SHE ANNOYS ME
THIS STRAW-BERRY FLAVOR IS REALLY GOOD
MAYBE I SHOULD GET STRAW-BERRY FLAVOR NEXT TIME
IT FEELS GREAT OUTSIDE
IT FELT SO SUFFOCAT-ING AT SCHOOL.
YEAH.

MAYURI-CHAN
YOUR ICE-CREAM IS DRIPPING ON YOUR UNIFORM
BE CAREFUL
When I'm together
S-SORRY
YOUR HANKY IS DIRTY NOW
with Mako-chan,
I feel really warm inside
THAT'S WHAT A HANKY IS FOR
I'M SUCH A KID, DRIPPING MY ICE-CREAM LIKE THAT
and I feel safe...

I-...I'M SORRY.
HEY, SIS...
GETS CLOSER
...I-
I-

HOLD ON.
BE CARE-FUL
UPSET

SLAP

Ma... Mako-chan...?
THERE'S NO WAY
I CAN LET YOU GUYS GO AWAY JUST LIKE THAT.
You dared to do that to Belle Beaut-sama's favorite
YOU STRUCK HER
IN MY PRESENCE

SCRIBBLE
Mako-chan !!
'Just go home before me, Mayuri-chan"
'It will swell if you don't apply ice to it"
SCRIBBLE
Mako-chan !!
'Go home safely"
SUM-MON-ING!
COME OUT, BEAUT.
Mako-chan !!
SHOW ME YOUR FORM FROM HELL
GRANT ME MY WISH!
SHINE

DON'T CALL ME MUCH WHEN YOU'RE OUT-SIDE
JUST WHAT ON EARTH..
PLEASE, BEAU!!
..P-
WHAT?
PLEASE SAVE MAKO-CHAN...
HE GOT INTO A FIGHT WITH THESE SCARY LOOKING GUYS!!
PLEASE GO AND SAVE HIM.

THAT'S TOO TRIVIAL.
.....
I DON'T CARE WHAT HE IS TO YOU.
BUT I WON'T BE BOTHERED WITH BORING THINGS.
HE'S MY FRIEND, YOU KNOW?

FINE.
I WON'T ASK FOR YOUR HELP,
BEAUT
EH?
I REALLY HATE YOU
Trivial.

huff
To Beaut
huff
He said it's trivial.
huff
I WASTED MY TIME ON SOME-THING TRIVIAL.
I am...

MAKO-CHAN
THANK GOOD-NESS! YOU'RE OKAY!!
YOU STILL HAVEN'T GONE BACK YET?
THAT'S NOT GOOD YOU'VE GOT TO COOL YOUR FACE
out to go back now
I'M SO GLAD-
SO GLAD
MAYURI-CHAN

GOOOO
I'M SO MAD-!
STOMP
STOMP
RAN-DOMLY CALLING ME OUT FOR THAT REASON !!
WHAT'S WITH HER?!
CRASH
I really hate you.
...ALL RIGHT.
YOU NEED TO DECIDE SOON
YOUR HIGH-NESS IT'S ABOUT YOUR SURSTITU TION FOR THE TEA PARTY
What should I do with her ?
IT'S BEEN A WHILE SINCE SOMEON E SAID SOME-THING SO CHILDISH TO ME

MAYURI-CHAN.
YOU DON'T LOOK VERY WELL RECENTLY.
daze
I'M GOING.
EH?
DID SOME-THING HAPPEN?
YOU DON'T WRITE MUCH IN THE DIARY, EITHER.
SHARED DIARY
SORRY
MAYURI-CHAN
IT'S NOTHING

SHARING A DIARY IS NOT THE ONLY SYMBOL OF OUR FRIEND-SHIP
THERE MUST BE SOME-THING THAT I CAN HELP YOU WITH.
BECAUSE WE ARE FRIENDS
... OKAY.
It's just like what Mako-chan said-
yet I can't find my words ...

OGURA-SAN
MAKOTO-KUN SAID THAT HE WANTS YOU TO COME TO THE ROOF
IT LOOKS LIKE THERE'S SOMETHING HE WANTS TO TELL YOU
Mako-chan...
Even though he said that he s going back early today because there s something he must do...
I wonder what he wants to tell me.
MAKO-CHAN?
EH?
There's

SLAM
no one here
CLICK
OPEN IT.
WHam
WHam
WHO IS IT?!
The key!
...!?
OPEN IT?
Bam
Bam
YOU WERE TRICKED-
FUFUFU
Ahahaha
YOU SHOULD JUST STAY IN THE NIGHT WIND ALL NIGHT LONG
DON'T CATCH A COLD-
SOME-ONE WILL COME AND GET YOU TOMOR-ROW MORNING
IT LOOKS LIKE IT WILL RAIN TONIGHT.

munch munch
IT'S RAINING OVER THERE, HUH.?
BELZE BEAUT-SAMA
CRAP
Her face was like that
MY STOMACH HURTS.
I can't go
FALLS OVER
EVEN IF IT HURTS, PLEASE GET ON THE COACH.
She was crying
.....
OKAY ...
THE COACH IS PRE-PARED.

dazed
drop
.....
drop
IT'S RAIN-ING...
even the weather's against me
They tricked me.
My tools for summoning are in my bag...
tears up
No, I can't cry
No one would go and save me anyway ...

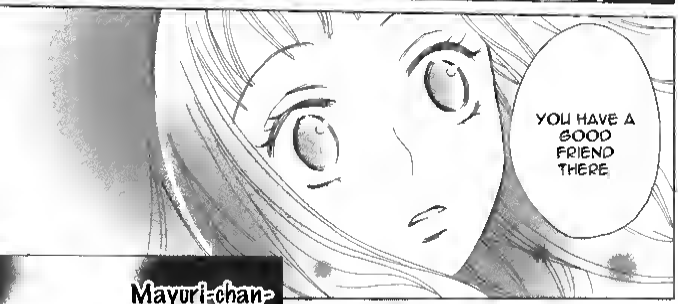
Maybe I can jump down from here
FIVE FLOORS
HHHHN
.....
THERE'S NO WAY...
I CAN JUMP DOWN FROM SO HIGH UP...
IDIOT
BEAUT, YOU IDIOT...
COME AND SAVE ME...

lift
YOU'RE CRYING AGAIN?

BEAUT...
YOU'RE SUCH A SCATTER-BRAIN, MAYURI
YOU FORGOT YOUR UMBRELLA?
HOW DID YOU...?
BECAUSE I CANNOT ENJOY MY TEA
WHEN YOU ARE
CRYING AGAIN

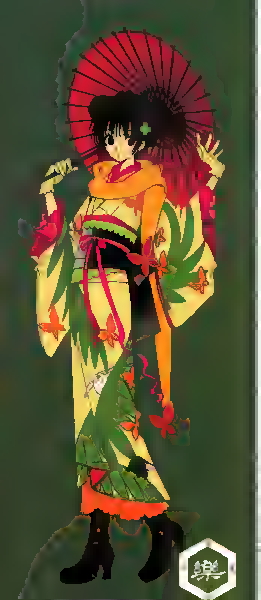
YEAH.
OH, RIGHT.
IT LOOKS LIKE HE WON'T GO TO SCHOOL FOR A WHILE.
YOUR FRIEND...
HE WENT TO THE TEA PARTY AS MY SUBSTITUTION.
AND SO IT LOOKS LIKE HE WON'T BE ABLE TO WRITE IN THE DIARY.

SHARED DIARY
SO HE ASKED ME TO TAKE IT TO YOU.
HE WENT TO THE TEA PARTY EVEN THOUGH HE DIDN'T WANT TO...
THIS IS TO APPEASE MY ANGER.


YOU HAVE A GOOD FRIEND THERE.

Mayuri-chan-

BUT
WHAT HE WROTE IN THE DIARY IS INEX-CUSABLE
I WILL ONLY LET IT PASS THIS TIME...
.....
.....
YOU READ IT, DIDN'T YOU...?
YOU READ IT, DIDN'T YOU-?!
I want to go back
AND THEN



# Serenus-Dreamers

## is looking for translators & editors.

if you're interested,
visit
http://www.serenus-dreamers.com/Forums
for more information.

Img by Ethereality